

## NORGE HS-102

Housegard røykvarslere er konstruert for å detektere røykpartikler. Housegard røykvarslere detekterer IKKE gass, varme eller flammer. Alle Housegard røykvarselere er konstruert for å gi et tidig varsel ved brann dette forutsetter riktig plassering og vedlikehold, les derfor nøye gjennom denne bruksanvisningen.

### Generell informasjon:

|                |                                                                                                                                                                                   |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Beregnet for:  | Private boliger og fritidseiendommer.                                                                                                                                             |
| Montering:     | I tak eller vegg.                                                                                                                                                                 |
| Batteritype:   | 9 volt brunsten (6F22) eller alkalisk (6LR61). Eksempelvis GP1604S, GP1604G, GP1604A. Røykvarslere gir alarm ved lav batterispenning med korte lydsignaler ca en gang p.r minutt. |
| Alarm:         | Lydsignal med minimum 85db/3m                                                                                                                                                     |
| Funksjonstest: | Testknapp. Bør testas en gang p.r uke og alltid ved lengre fravær fram hemmet                                                                                                     |
| Vedlikehold:   | Rengjøres en gang p.r år ved hjelp av støvsuger                                                                                                                                   |
| Sensor:        | Optisk detektorkammer.                                                                                                                                                            |
| Godkjenning:   | Testreport 1134-CPD-032 EN 14604 year: 08                                                                                                                                         |

### Plassering

Korrekt plassering en av de viktigaste sidene ved god brannbeskyttelse. Veldig ofte blir utstyret plassert slik at det er vanskelig tilgjengelig eller utstyret fungerer ikke tilfredsstillende.

- Monter røykvarslere i hvert separate soverom samt i alla oppholds rom i boligen
- I boliger over flere plan bør det monteres røykvarselere i forbindelse med hvert enkelt soverom, samt øverst i hver trappeoppgang.
- I kjellere uten soverom bør røykvarslere monteras nederst i trappeoppgang.
- I soverom hvor man sover med dørene lukket bør det alltid monteres røykvarslere inne i sovrumsrommet.
- Monter røykvarslere i allr rom hvor det finnes potensielle brannkilder.
- Monter røykvarslere i gang dersom denne er lengre en 12 meter.
- Monter røykvarslere midt i taket. Dersom dette ikke er mulig, monter røykvarsleren på vegg minimum 1 meter fra hjørne samt minimum 10-15 cm fra tak.

### Røykvarslere bør IKKE plasseres på følgende steder

- På kjøkken hvor røykpartikler fra steking vil gi falske alarmer.
- I bade rom hvor damp vil gi falske alarmer.
- I nærheten av vifter og ventilasjonskanaler hvor luftstrømmer kan hindre røyken i å nå frem til detektorkammeret.
- I nærheten av lyskilder og elektrisk utstyr som avgir elektromagnetisk felt.
- I nærhet av peis eller ovn med åpen flamme
- Øverst i v formede tak hvor luftlommer kan forårsake at røyken ikke når frem til detektoren.
- I garasjer hvor eksos kan gi false alarmer.
- I støvete og forurensede områder hvor støv og skitt kan ødelegge detektoren.
- I rom med temperaturen under 4 grader celsius, eller i rom med store svingninger i temperaturen.

### Test og vedlikehold

- Test utføres ved å trykke inn testknappen i noen sekunder, røykvarsleren skal svare med å gå i alarm. Alarmsignalet skal gi full styrke ved testing.
- Test alle dine røykvarslere en gang p.r uke ved å trykke på testknappen.
  - Test alltid alle dina røykvarslere etter lengre fravær fra hjemmet og alltid når du kommer hjem fra ferie.

- Bytt batteri på alle dine røykvarslere en gang p.r år, eller ved signal om lav batterispenning
- Ta aldri ut batteriet av røykvarslere bortsett fra når du bytter det ut med et nytt.
- Rengjør alle dina røykvarslere en til to ganger p.r år. Dette gjøres ved å støvsuge detektorkammeret forsiktig. Benytt et munestykke av plast.

### Batteribytte:

Følgende batterityper kan benyttes: Sink-Kloride, Alkaline eller lithium. Ordinære sink batterier gir en en driftstid på 8-15 mnd. Alkaliske batterier 12-24 mnd. Lithium batterier 5-10 år. Vær oppmerksom på at eldre røykvarslere eller sterkt forurensede røykvarslere kan tappe batteriet raskere. Vær oppmerksom på at ustabile driftsforhold så som høy luftfuktighet og temperatursvingninger kan tappe batteriet raskere.

### Garanti:

Alle Housegard røykvarslere leveres med en 5 års garanti mot fabrikkasjonsfeil (Gjeldende fra kjøpsdato ). Batteriet er IKKE dekket av garantien. Garantiansvaret er begrenset til verdien av en ny tilsvarende røykvarslere. Defekte røykvarslere kan returneres til forhandleren sammen med en beskrivelse av problemet. Godkjente reklamasjoner ersattes med en ny røykvarslere av samme type. Ved reklamasjon må kvittering som bekrefter kjøpsdato fremlegges.

### ADVARSEL:

Det medfølgende batteri er ikke tilkople, husk alltid å kople til batteriet. Test alltid røykvarslere umiddelbart etter montering. Røykvarsleren vil ikke fungere uten batteri. Røykvarsleren kan ikke detektere branner dersom røyken forhindres fra å nå detektoren.

## SVERIGE HS-102

Housegard brandvernare är konstruerad för att känna av rökpartiklar. Housegard brandvernare känner INTE av gas, värme eller flammor. Alla Housegard brandvernare är konstruerade för att ge en tidig varning om brand, detta förutsätter en god placering och underhåll av brandvarnen, läs därför noga igenom denna bruksanvisning.

### Generell information:

|                |                                                                                                                                                                             |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Avsedd för:    | Familjebostäder                                                                                                                                                             |
| Montering:     | I tak eller på vägg.                                                                                                                                                        |
| Batterityp:    | 9 volt brunsten (6LF22) eller alkaliskt (6LR61). Ex GP 1604S, GP 1604G eller GP 1604A. Brandvarnaren alarmerar med korta lydsignaler ca. 1gg/minut vid låg batterispanning. |
| Alarm:         | Ljudsignal med minimum 85dB/3m.                                                                                                                                             |
| Funktionstest: | Testknapp. Bør testas en gång per vecka och alltid vid längre frånvaro från hemmet.                                                                                         |
| Underhåll:     | Rengöres en gång per år med hjälp av dammsugare.                                                                                                                            |
| Sensor:        | Optisk detektionskammare beroende på modell.                                                                                                                                |
| Godkänning:    | Testreport 1134-CPD-032 EN 14604 year: 08                                                                                                                                   |

### Placering:

En korrekt placering är bland det viktigaste för att uppnå ett gott brandskydd. Veldig ofta placeras utrustningen så att den är svåråtkomlig eller så att den inte fungerar tillfredställande. Därför är det av yttersta vikt att utrustningen placeras på ett lämpligt ställe. Det bör monteras minst en brandvernare i varje enskilt utrymme i bostaden.

- Monter brandvernare i varje separat sovrums samt i gemensamma utrymmen i bostaden.
- I bostäder med flera våningar bör det monteras brandvernare i samtliga sovrums samt i varje trappa.
- I källare utan sovrums bör brandvernare monteras nederst i trappan.
- Monter brandvernare i alla rum där det finns potentiell brandrisk.
- Monter brandvernare i gångar/passager som är längre än 12 meter.
- Monter brandvarnaren i takets mittpunkt. Där detta inte är möjligt, montera brandvernare på väggen, minimum 1 meter från hörnen samt minimum 10-15 cm från tak.

### Brandvernare bör INTE placeras på följande ställen:

- I kök där rökpartiklar från steking kan ge falska larm.
- I badrum där fukt kan ge falska larm.
- I nærheten av fläktar och ventilationskanaler där luftströmmar kan hindra röken att nå fram till detektionskammaren.
- I nærheten av ljuskällor och elektrisk utrustning som avger elektromagnetiska fält.
- I närhet av spis eller ugn med öppna lågor.
- Högst upp i V-formade tak där luftfickor kan förorsaka att röken inte når fram till detektorn.
- I garage där avgaser kan ge falska larm.
- I smutsiga och dammiga områden där smuts och damm kan förstöra detektoren.
- I utrymmen med temperatur under 4°C, eller i utrymmen med stora svängningar i temperaturen.

### Test och underhåll:

- Test utføres genom att trycka in testknappen i några sekunder, brandvarnaren skall svara genom att börja alarmera. Alarmsignalen skall ge full styrka vid testning.
- Testa alla dina brandvernare en gång per vecka genom att trycka på testknappen.
- Testa alltid dina brandvernare efter längre frånvaro från hemmet.
- Byt batteri i alla dina brandvernare en gång per år, eller vid signal om låg batterispanning.
- Ta aldrig ur batteriet ur brandvarnaren förutom då du byter ut det mot ett nytt.
- Rengör alla dina brandvernare 1-2 gånger per år. Detta görs genom att dammsuga detektionskammaren försiktigt. Använd ett munstycke av plast.

### Batteribyte:

Følgende batterityper kan användas: Zink-Chloride, Alkaline eller Lithium. Vanliga zinkbatterier ger en driftstid på 8-15 månader, alkaliska batterier 12-24 månader och lithiumbatterier 5-10 år. Var uppmärksam på att äldre brandvernare eller mycket smutsiga brandvernare kan förbruka batteriet snabbare. Även ostabila driftsförhållande såsom hög luftfuktighet och temperatursvängningar kan förkorta batteriets driftstid.

### Garanti:

Alla Housegard brandvernare levereras med 5 års garanti mot fabrikkationsfel (gäller från inköpsdatum). Batteriet ingår INTE i garantiåtagandet. Garantiansvaret är begränsat till värdet av en ny motsvarande brandvernare. Defekta brandvernare kan returneras till återförsäljaren tillsammans med beskrivning av felet. Godkänd reklamation ersätts med en ny brandvernare av samma typ. Vid reklamation skall kvitto med inköpsdatum uppvisas.

### VARNING:

- Det medföljande batteriet är inte insatt, glöm inte att sätta i batteriet i brandvarnaren när den tas i bruk. Testa alltid brandvarnaren efter montering.
- Brandvarnaren fungerar inte utan batteri. Tag aldrig ur batteriet ur brandvarnaren förutom då det byts ut mot ett nytt batteri. Testa alltid brandvarnaren efter batteribyte.
- Brandvarnaren kan inte detektera bränder om röken hindras från att nå detektorn.

## DANMARK HS-102

Housegard røgalarm er konstrueret til at spore røgpartikler. Housegard røgalarmer sporer IKKE gas, varme eller flammer. Alle HOUSEGARD røgalarmer er konstrueret til at give meget tidlig alarm i tilfælde af brand, forudsat rigtig placering og vedlige holdelse, derfor læs omhyggeligt denne brugsanvisning.

### Generel information.

|                      |                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Beregnet for brug i: | Private boliger og fritidshuse                                                                                                                                                                                      |
| Montering:           | I loftet eller på væggen.                                                                                                                                                                                           |
| Batteritype:         | 9 volt brunstensbatteri (6F22) eller alkalisk (6LR61). Eksempel vis GP 1604S, GP1604G, GP 1604A. Røgalarmer giver alarm ved lav batterispænding, korte lydsignaler ca. 1 gang pr. minut, Lydsignal, minimum 85db/3m |
| Alarm:               | Testknop. Bør kontrolleres 1 gang om ugen og altid efter bor trejse                                                                                                                                                 |
| Kontrol:             | Støsesug et par gange om året. Kan aftørres med fugtig klud. Må ikke males.                                                                                                                                         |
| Vedligeholdelse:     | Optisk røgdetektor.                                                                                                                                                                                                 |
| Røgføler:            | Modell HS-102 Testreport 1134-CPD-032 EN14604 year 08                                                                                                                                                               |
| Godkjenning:         |                                                                                                                                                                                                                     |

### Placering:

- Korrekt placering er en af de vigtigste ting for at få en god brandbeskyttelse. Meget ofte bliver alarmen anbragt på et vanskeligt tilgængeligt sted eller den fungerer ikke tilfredsstillende.
- Der bør monteres mindst 1 røgalarm på hver af boligens etager.
  - Monter røgalarm i alle soveværelser samt i alle opholdsrum
  - I boliger med flere etager bør der monteres røgalarm i forbindelse med hvert soveværelse samt øverst i hver trappeopgang.
  - I kældere uden soverum bør røgalarmer monteres nederst i trappeopgangen.
  - I soveværelser hvor man sover med døren lukket bør der altid monteres røgalarm inde i værelset.
  - Monter røgalarm i alle rum, hvor der er potentielle brandkilder.
  - Monter røgalarm i en gang, hvis den er længere end 12 meter.
  - Monter røgalarmer midt i loftet. Hvis dette ikke er muligt, så monter røgalarmer men på væggen, mindst 1 meter fra et hjørne og mindst 10-15cm fra loftet.

### Røgalarmer bør IKKE monteres på følgende steder.

- På køkkenet hvor røgpartikler fra stegning vil give falske signaler.
- I badeværelser hvor damp vil give falske signaler.
- I nærheden af vifter og ventilationskanaler hvor luftstrømmen kan hindre røgen i at nå frem til detektorkammeret.
- I nærheden af lyskilder og elektrisk udstyr som afgiver elektromagnetiske felter.
- I nærheden af pejs eller brændeovn med åben flamme.
- Øverst i V-formet loft, hvor luftstrømmen kan hindre at røgen ikke når frem til detektoren.
- I garager hvor udstødningsgas kan give falske alarmer.
- I støvede og forurenede områder hvor støv og skidt kan ødelægge detektoren.
- I rum med temperaturer under 4 grader celsius, eller i rum med store svingninger i temperaturen.

### Kontrol og vedligeholdelse

- Kontrol udføres ved at trykke på testknappen i et par sekunder, røgalarmer svarer ved at gå i alarm. Alarmsignalet skal lyde med fuld styrke ved testen.
- Test alle dine røgalarmer 1 gang om ugen ved at trykke på testknappen.
  - Test altid alle dine røgalarmer efter længere tids fravær fra hjemmet og altid når du kommer hjem fra ferie.
  - Skift batteriet på alle røgalarmer 1 gang om året, eller ved signal om lav batterispænding.
  - Fjern aldrig batteriet fra røgalarmer bortset fra ved batteriskift.
  - Rengør alle dine røgalarmer 1 til 2 gange om året. Dette gøres ved at støvsuge detektorkammeret forsigtigt. Betnyt et mundstykke af plast.

### Batteriskift

Følgende batterityper kan anvendes: Zink/Klorid (Brunsten), Alkaliske eller Lithium. Almindelige brunstens-batterier holder 8-15 måneder, alkaliske batterier holder 12-24 måneder og Lithium batterier holder 5-10 år. Vær opmærksom på at ældre typer røgalarmer eller meget snævre røgalarmer kan tappe batteriet hurtigere. Vær også opmærksom på at ustabile driftsforhold så som høj luftfugtighed og temperatursvingninger kan tappe batteriet hurtigere.

### Garanti

Alle Housegard røgalarmer levers med 5 års garanti mod fabrikationsfejl. (Gælder fra købsdato). Batteriet er IKKE dækket af garantien. Garantiansvaret er begænset til værdien af en tilsvarende røgalarm. Defekte røgalarmer kan returneres til forhandleren sammen med en beskrivelse af problemet. Godkendte reklamationer erstattes med en ny røgalarm af samme type. Ved reklamtion må kvittering som bekræfter købsdato vises.

### ADVARSEL

- Det medfølgende batteri er ikke tilsluttet, husk altid at tilslutte batteriet.
- Test altid røgalarm umiddelbart efter montering.
- Røgalarm kan ikke fungere uden batteri. Fjern aldrig batteriet bortset fra når batteriet udskiftes med et nyt batteri. Test altid røgalarmer efter batteriskift.

## FINLAND HS-102

Housegard-palovaroitin on suunniteltu tunnistamaan savuhiukaset. Housegard-palovaroitin ei tunnista kaasua, lämpöä eikä liekkejä. Kaikki Housegard-palovaroittimet antavat hälytyksen aikaisessa vaiheessa, mikä edellyttää, että varoittimet on sijoitettu oikein ja huolletaan säännöllisesti. Siksi on tärkeää lukea huolellisesti tämä käyttöohje.

### Yleistä

|                  |                                                                                                                                                                                            |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tarkoitteet:     | Yksityisauntoon. Palovaroitin                                                                                                                                                              |
| Asennus:         | Sisäkattoon tai seinälle                                                                                                                                                                   |
| Paristyyppi:     | 9 V ruskokiviparisto (6F22) tai alkaliparisto (6LR61). Esim. GP 1604S, GP 1604G tai GP 1604A. Palovaroitin antaa hälytyksen lyhyin äänisignaalein noin 1 krt/min kun paristo on loppumassa |
| Hälytys:         | Äänisignaali vähintään 85 db/3m                                                                                                                                                            |
| Toimintatestaus: | Toiminta voidaan testata testinapilla. Testaus tulee suori taa kerran viikossa ja aina kun pitemmän poissaolon jälkeen palataan asuntoon.                                                  |
| Huolto:          | Puhdistetaan kerran viikossa pölynimurilla.                                                                                                                                                |
| Anturi:          | Optinen ilmaisinkammio                                                                                                                                                                     |
| Godkjenning:     | Modell HS-102 Testreport 1134-CPD-032 EN14604 year 08                                                                                                                                      |

### Sijoitus

- Oikea sijoitus on tärkeimpiä asioita hyvän paloturvallisuuden saavuttamiseksi. Usein varoitin sijoitetaan vaikeapääsyiseen paikkaan tai sellaiseen paikkaan jossa se ei toimi tyydyttävästi. Siksi on äärimmäisen tärkeää, että varoitin sijoitetaan sopivaan paikkaan. Asunnon jokaiseen huoneeseen pitää asentaa vähintään yksi palovaroitin
- Asenna palovaroitin jokaiseen makuuhuoneeseen sekä kaikkiin yhteisiin tiloihin
  - Useampikkeroissa asu nnoissa pitää palovaroitin asentaa jokaiseen makuuhuoneeseen sekä joka kerrokseen.
  - Pohjakerroksessa jossa ei ole makuutiloja pitää palovaroitin asentaa por taiden alapäähän
  - Asenna palovaroitin joka huoneeseen, jossa palon syttymiisriski on suuri
  - Asenna palovaroitin käytäviin/väyliin jotka ovat yli 12 m pitkiä
  - Asenna palovaroitin katon keskikohtaan. Jos se ei ole mahdollista, asenna palovaroitin seinälle, vähintään 1 metrin päähän kulmasta sekä vähintään 10-15 cm päähän katosta.

### Palovaroitinta EI saa asentaa seuraaviin paikkoihin

- Keittiöön, koska ruoanlaitossa syntyvät savuhiukaset voivat aiheuttaa väärän hälytyksen.
- Kylpyhuoneeseen, koska kosteus voi aiheuttaa väärän hälytyksen.
- Tuulettimien ja ilmastointikanavien läheisyyteen, koska ilmapirtaukset voivat estää savun pääsyä detektiokammioon.
- Valokytittien tai muiden sähkölaitteiden läheisyyteen, koska nämä muodostavat sähkömagneettisen kentän.
- Lieden tai uunin tai avotulen läheisyyteen.
- Katoharjan korkeimpaan kohtaan (V-muotoinen) jossa ilmataskut voivat estää savun pääsyn detektoriin.
- Autotallin, koska pakokaasut voivat aiheuttaa väärän hälytyksen.
- Likaisiin tai pölyisiin paikkoihin koska lika ja pöly voivat tuhota ilmaisimen
- Tiloihin, joissa lämpötilaa laskee alle +4 °C tai tiloihin joissa lämpötilavaihtelut ovat suuret.

### Testaus ja huolto:

- Testaus suoritetaan painamalla testinappia muutaman sekunnin ajan, jolloin palovaroitin alkaa hälyttää. Hälytysignaali kuuluu täydellä voimalla testattaessa
- Testaa kaikki palovaroittimesi kerran viikossa testinappia painamalla
  - Testaa kaikki palovaroittimet aina pitkän poissaolon jälkeen.
  - Vaihda paristot kaikkiin palovaroittimiin kerran vuodessa tai aina kun varoitin ilmoittaa alentuneesta jännitteestä.
  - Älä koskaan poista paristoa muuta kuin pariston vaihdon yhteydessä
  - Puhdista kaikki palovaroittimesi 1-2 kertaa vuodessa. Puhdistuksessa ilmai sinkammio puhdistetaan varovasti pölynimurilla. Käytä imurissa muovista suutinta.

### Pariston vaihto:

Varoittimessa voidaan käyttää seuraavia paristotyypppejä: sinkki-kloridi, alkali tai litium. Tavallisia sinkkiparistoilla saavutetaan 8-15 kk käyttöaika, alkali-paristoilla 12-24 kk ja litiumparistoilla 5-10 vuotta. Vanhat palovaroittimet tai hyvin likaiset varoittimet voivat kuluttaa paristoja nopeammin. Myös epävakaa käyttöolo suhteet kuten korkea ilmankestävyys ja suuret lämpötilavaihtelut voivat lyhentää pariston käyttöikää.

### Takuu:

Kaikissa Housegard-palovaroittimissa on viiden vuoden takuu valmistusvirheille. Takuu astuu voimaan ostopäivästä. Paristo ei kuulu takuun piiriin. Takuu kattaa arvoltaan uuden vastaavan palohälyttimen. Vialliset palovaroittimet voi palauttaa jälleenmyyjälle, mukaan tulee liittää kuvaus viasta. Reklamaation tultua hyväk sytyksi viallinen palovaroitin korvataan uudella, samantyyppisellä varoittimella. Reklamaation teon yhteydessä tulee esittää ostopäivämerkinnällä varustettu kuitti.

### VAROITUS

- Mukana olevaa paristoa ei ole asetettu paikoilleen, muista siis asettaa paristo paikoilleen ennen kuin palovaroitin otetaan käyttöön. Asennuksen jälkeen on varoittimen toiminta testattava.
- Palovaroitin ei toimi ilman paristoa. Älä koskaan poista paristoa varoit timesta muuta kuin pariston vaihdon yhteydessä. Pariston vaihdon jälkeen varoittimen toiminta on testattava.
- Palovaroitin ei tunnista paloa jos savun pääsy ilmaiseimeen on estynyt.